

odgodrujalec  
-ver

Oblatrator, widerbefzer, widerbeller. en  
oblajáviz, lajáviz, odgoderniáviz.

*odgodrenjati*

Oblatro, anbellen. oblatrare aliquem. einen  
anbellen. éniga lájati, ali oblájati, odgoder-  
níati nafaj níergati.

*odgodernjati*

Obmurmuro, wider einem murren. súper éniga  
mermráti, odgodernjáti, odnlergáti, obmermráti.

odgovorjalec  
o - vic

Diffrases, viderrather, abmalner. odfrir  
tuavix, odgovorjavix.

Up.: bit. I., 789, iina: odgovorjavix.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 795

*odgovarjanie*

Dehortatio, abmahnung, widerrathung. odpomi-  
nánie, odsvetuvánie, odvrazhuvánie, odgovarjanie.

odgovorjajni  
o

Difrazis, das widerrathes. odsvetovajne,  
odgovorjajne, odapromisajne.

odgovaryanje

Widerbellung. oblajánie, obgodèrnánie, odgovor-  
janie, nasáj jeslánie, marmránie. murmuratio,  
admurmuratio.

*odgovarjati*

Misrathen, nicht rathen. odſvejtováti, odgo-  
várjati, odgovoríti, odrézhi: níkár ſvejto-  
váti, neſvejtováti. Diſſvadere.

**HIPOLIT: Dict. II, 125**

*odgovarjati*

Brumlen. <sup>h</sup>goden<sup>h</sup>iati, samerm<sup>h</sup>rati, merm<sup>h</sup>rati,  
nasaj jesl<sup>h</sup>ati, odgovarjati. murmurare,  
obmurmurare.

odgovarjati

Widerrechten. odprejovati, odgovarjati.  
Dissuadere.

HIPOLIT: Dict. II, 260

*odgovárjati*

Widerbellen. supèr, ali nasáj lájati, oblájati,  
obgodèrniáti, nasáj odgovárjati, nasáj jesláti.  
oblatrare, obftrepere, respondere, reclamare,  
obmurmurare.

*odgovárjati*

Widerreden, widersprechen. supèrrézhi, supèr-  
govoríti, nasáj odgovárjati, jesláti, supèr  
lájati, oblájati. Contradicere, reclamare, ob-  
loqui, oblaterare.

odgovarjati

Abstrakten. odsvitovati, odgovarjati. difu-  
adere.

*odgovárjati*

Remale dico, wider schelten. s'húdimi befséjdami  
nafàj odgovárjati, kléti, preklíniati, ferfhmago-  
váti, frúshtati.

*odgovarjati*

Disuadeo, wider rathen, misrathen.  
odfvejtuváti, odgovárjati, odopomínati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,195

*odgovárjati*

Detono, hoch hinen bolderen, Pochen. višóku  
řagarméjti, řavpíti, divjázhiti, turnírati.  
se velíku řtimáti, se řnáshati, napihováti  
hvalíti, lastnó zhast inu hválo povigshóváti:  
se vúistiti, trúzati, trúznu skafáti, ali  
odgovárjati.

*odgovarjati*

Deterreo, abschrecken, abwendig machen.  
oftráfhiti, odverníti, odvrázhati, odgovoríti,  
odgovárjati.

*odgovárjati*

Dehortor,

Dehortari aliquem ab aliquâ re. einen von einer  
sach abmahnen. éniga od ene rizhy opomínati,  
odgovárjati.

*odgovarjati*

Oblocutor, widersprecher. supergovorjáviz,  
katéri super odgovárja.

HIPOLIT: Dict. I, 400

*odgovarjati*

Obloquor, alicui obloqui. einem widersprechen.  
énimu supergovoríti, nařàj odgovárjati, nařàj  
jeřláci, oprávlati, túdi odnêrgati, odláci,  
nařàj goderníati.

HIPOLIT: Dict. I , 400

odgovarjati

Confuto, widerlegen, widerfechten, abweisen.  
sprüti reslágati, sprüti sprittati, odgovoriti,  
ali odgovarjati, prevíshati, preprihhati,  
odbíjati, odvrárhati, refurejshi, refgovoriti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 128

*odgovarjati*

Responſito, oft antworten. po góstim odgovoríti,  
ali odgovárjati.

*odgovarjati*

Responso, widerbefzen, widerstehen. supergo-  
voríti, našàj odgovárjati, nîergáti, jeŕláti,  
superstáti.

*odgovarjati*

Succino, nach einem singen, eins vmb andere  
singen. po énim péjti fa énim popéjvati, énu  
fa drúgim péjti, ali énimu s'péjtjam odgová-  
jati.

*odgovárjati (se)*

Excuse, entschuldigen, verantworten. oddol-  
fhíti, se odgoveríti, odgovárjati, isgoveríti,  
fagovárjati, fagoveríti.

*odgovarjati se*

Reus excusat se per suum advocatum cui Contradicit actoris procurator. der beklagte Verantwortet sich durch seinen Anwalt, deme widerspricht des klagers Anwalt. Ta kriviz se odgovarja skusi svojga bessejdnika katerimu supèrgovox tiga Toshnyka bessejdnik.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 56

odgovorjavec  
i

Widersprecher. odgovorjavec, odlašavec,  
objeslavec, supergovorjavec, odpro-  
vedavec. oblocuter, oblatratice, contra-  
dictor.

HIPOLIT: Dict. II, 261

*odgovor*

Widerschreiben. nasaj písati, na písmu od-  
góvor dati. rescribere.

*odgovor*

Wider sagen, einem antwort bringen. supet prá-  
viti, povédati, pèrpovédati, v'drugu práviti,  
odgóvor pèrnésti. renarrare, rinunciare.

HIPOLIT: Dict. II, 260

*odgovor*

Spruch Gottes. b'oshji f'vit, odg'ovor, ali skas'anie neg'ove v'ole. oraculum.

HIPOLIT: Dict. II, 182

*odgovor*

Relation, oder bericht thun. narózhek, ali od-  
govor dati, sporozhíti, dopovéjdati, na sna-  
nie dati, tiga sélstva vfháffanie na snanie  
dati. legationem renunciare: ~~re~~renunciare ad se-  
natum acta.

HIPOLIT; Dict. II, 150

*odgovor*

Schirmrede, entschuldigung. savéjtnu, ali  
odvéjtnu gavorjénie, en odgóvor, sagóvor,  
isgóvor. Apologia.

**HIPOLIT: Dict. II,** 164

odgovor

Reichsabschied. odgovor, odpisání, ali  
restorček eniga Pralístva. rescriptum  
imperij

HIPOLIT: Dict. II, 149

odgovor

Ableitung eines mag. odgova brámbe,  
dóti obalénie éne tóshbe. s. Apologia,  
defensio.

HIPOLIT: Dict. II, 3

*odgovor*

Verantworten. odgovoríti, odgóvor dati: tudi éniga  
ali se sagovárjati, braníti, sgovoríti. Defendere,  
excufare.

HIPOLIT: Dict. II,

206

odgovor

Verantwortung. odgovor, sgoror, seramba.  
Apologia, Defensio.

HIPOLIT: Dict. II, 206

odgovor  
-u

Besheid geben, antworten. odgovor ali  
ántvort dáti, odgovoríti. Respondere,  
responsum dare vel reddere.

HIPOLIT: Dict. II, 25

odgovor  
u

Bescheid, Antwort. odgovor, Antwort. Re-  
sponso, Responsum. Item Saktsklus. spro-  
náníe, odložení, postava. Decretum,  
constitutio.

HIPOLIT: Dict. II, 25

*odgovor*  
u

Antworten. odgovoríti, odgúvor dáti.  
S. Respondeo.

odgovor  
u

Refero,  
repulfam referre. ein abschlägige antwort über-  
kommen. en odpovedlívi odgúvor fadobíti.

HIPOLIT: Dict. I, 553

*odgovor*  
u

Apollo,

quid tibi Apollo cecinit? was hast du für  
einen bescheid erhalten? kaj si ti s'en od-  
güvor sadübil?

HIPOLIT, Dict. 2

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

odgovor  
u

Antwort. odgovor. Responsum.

HIPOLIT: Dict. II, 10

odgovor  
u

Prolixe,  
prolixè respondere. weitläufig antworten.  
reshírnu odgovorítí, odgúvor datí.

odgovor  
u

Apologeticus, das zur Verantwortung gehört.  
Nur u odgovoru flishi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

odgovor  
u

Apologia, entschuldigung, verantwortung.  
sgovor, odgovor: tudi odgovarjenje,  
odgovorjenje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

odgovor

Contrascriptum, ein antwortschrift. en lystni  
ali pifsan odgúvor.

*odgovor*  
u

Satisfactio, genugsame entschuldigung, genug-  
thuung. řadostí sturjèzh odgúvor, ali sgúvor,  
Contentajne řadostí sturjénie, poplazhájne, po-  
glýhajne.

*odgovor*  
u

Subjunctus, angehenkt. perstávlen, perrézhen,  
perdján. subjunctus in responfo. perstávlen  
v'odgúvoru.

*odgovor*  
u

Refto,  
reftat, ut his respondeam. es ist noch übrig,  
das ich disen antworte. sdej je she potréjba,  
de letéjmu odgúvor dodilim.

odgovor  
u

Proutus,  
proutus in respondendo. fertig in antworten.  
hiter odgovorju.

odgovor  
u

Confutatio, widerlegung. spruti reslága, odgú-  
vor, prevíshanie, preprízhanie.

odgovor  
u

Respondeo, antworten, übereintreffen. odgovo-  
ríti, ántvert, ali odgúvor dáti. se fglíhati,  
vkup fadéjti.

odgovor  
u

Respondeo,  
respondere pro aliquo. für einen antworten, re-  
den. sa é niga odgúvor dáti, govoríti.

*odgovor*  
u

Responsio, antwort. odgúvor, ántvert, odgovórik,  
ali odgovúrik.

odgovor  
u

Sedatus,  
corde sedato respondere. sanft antworten. s'énim  
krótkim sérzam, ali krotkù odgúvor dati.

odgovor  
4

Renutus,

renutu respondere. abschlägige antwort geben.

éno dóli vdarjèzh odgúvor dáti.

HIPOLIT: Dict. I, 562

*odgovor*  
*u*

Repulsa, abschlägige antwort. odpovídajne,  
odrezhájne, dólí vdárjenje, dólí vdárjézhi  
odgúvor.

odgovor  
u

Rescribo, widerschreiben, beantworten. nařàj  
pifsàti, řúpet pifsàti, na písnu odgúvor dátì,  
odgovorítì.

*odgovor*  
u

Rescriptum,  
ein schriftliche antwort. en lýtstni odgúvor,  
odpísájne. Item ein herrnbefehl. éna Gospódna  
řavkářa, Gospódsku povéle.

odgovor  
u

Perfolvo, bezahlen, auflösen, beantworten.  
plázhati, vse poplázhati, sadósti sturíti.  
odvéfati, resvéfati, resvofláti. odgovoríti,  
odgúvor dáti.

odgovor  
"

Perplexus,  
responsum perplexum. Zweifelhaftige Antwort.  
en kréblast odgovor.

HIPOLIT: Dict. I, 459

odgovor  
u

Responsum,

perre responsum ab aliquo. Antwort bekommen.  
odgovor dobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 568

odgovor  
u

Responsum, Antwort. odgovor, Antwort.

HIPOLIT: Dict. I, 568

odgovor  
u

Incertus,

Incertus sententiae. der nicht weist, was er  
für ein meinung geben soll. katéri nevéj, kaj  
bi fa éno máningo ali odgúvor imél dáti.

odgovor  
34

Perinde.

nulla re perinde motus est, quam responso. er  
ist durchs nichts mehr bewegt worden, als durch  
die antwort. on nej bil skus nizm vezh tokù  
nagiban, koker skus ta odgúvor.

odgovor  
odgovori  
" "

Responsum,

responsa deorum. Antwort der heidnischen Götter.  
odgovori tih ajdovskih malykov.

HIPOLIT: Dict. I, 568